

FOAIE

pentru

MINTE, INIMA shi LITERATURA.

No. 14.

Dumineca 31. Martie.

1840.

ЇДЕЇ РАПОДИЧЕ.

I.

НЕМЗРЇНІРК ВІЕЦІЇ ШІВЕРСЛАШІ!

Маре ші не мзсратз есте мзлцимѣ віеціі тотшлші дшмек; маре есте нзмзршл шеншлші оменек, дар ші маї маре а фзптшрілор лші сшпше. Катз є мзлцимѣ віецштоареаор контінентшлші (пзмжнтшлші) ан пздшрі, ші ан кжмпіі; кжт ші де оосєбіт есте нзмзршл пасерілор ан аер сєврштоаре, а інсектелор ші а вермілор, каре пе фршнзеле копачілор, пе фіреле єрбілор, ан крєпштршле стжнчілор, ші а пзмжнтшлші віецшск! ші тотшші тоатз ачєастз мзлциме сє пѣрде, сє фачє нїміка де вом асємзшао кш лзкшторіі мзрілор. — Чє сшмз де віацз кш сімцире легатз сє афлз ан амшзршца анімалз!

Ачєаста маре а віеціі лшме сє лзршєщє фзрз хотар, дѣкз лшзм спре ажштор мікроскошрі *), кзчї атшнчєа дін шна сє фак

міріаде (нензмзратє). Шнде окшл неармат нш вєдє нїміка, аколо гзсѣщє чєл армат нензмзратз мзлциме де віацз! о лшме мікз! ші поате фі кз де ам д-вѣ маї перфекте мікроскошрі тот ан ачєлаші лок, шнде омшл не армат кшм ам зїс нїмік нш вѣдє, іарз чєл кш мікроскошрі пзнз акшма кшноскште мїі де віецштоаре афлз, де о мїє де орї маї мшлте ар афла, дєкжт чє аш афлат пзнз акшма. Реацїа лзкшторілор ачєлора атжца антршн лок (спациш) есте міншматз, іарз а фієщє кзршїа де сіне есте некшпрінсз. — Ка сз не пштем ачєаста маї єїне анкшнші, сз гжндїм шн пзхар плїн де нзсіп (цзрїнз) ші пе фієщє каре гзшнцз де нзсіп сз пшнем о віецштоаре, ші апої дѣкз кшпрїндєм кш мїнтѣ ноастрз нзмзршл гзшнцєлор де нзсіп ан пзхар ші кш джншл ншмзршл віецштоарєлор, атшнчєа сзне анкшпшм нзмзршл гзшнцєлор ачєлші нзсіп, дїн каре есте фзкштз цєрмшрѣ мзріі, ші де ші поате фі кз зѣчє мїі ші маї мшлте анімалє пе шна дїн ачєстѣ грєшнцє сє афлз, ної сз пшнем ншмаї кжте о віецштоаре пе тот грєшнцшл, ші вом дєкжндї ідєа дїспре віаца ачєстєор мїчї лзкш-

*) Дїспре, мікроскошрі вом ворєї ла аат лок.

торі, — акъма сз не анкіпѣім очарѣла (тоате мзріле) каре ланзѣз ачеста нзсіп ан немзсѣрата салзціре, ан ангрозі-тоарѣ са аджнчїме! чїне поате нѣмзра пікзтѣріле лѣї, шї фіецекарѣ кѣпрїнде ан сіне ненѣмзрате фзптѣрї вїї! — Ачестѣ фзптѣрї стрелѣческ ноаптѣ песте сѣрѣаца мзрїї, ба шї ан аджнчїмѣ єї ан кѣт поате окїла нѣмаї ведѣ, се аратз. Ветїмѣ ачестора мїтїтѣле, шї вїї трѣпѣрї не аратз, кѣмкз тоатз пікзтѣра мзрїї єсте вїе шї марѣ єсте о маре де віацз! — Ансз марѣ кѣ тот кѣпрїнса сзѣ єсте нѣмаї о парте а тотѣлї лѣмек. Вістореле ачелѣ трѣпѣрї сжнт лзкѣиторїї нѣмаї ѣнора цїнѣтѣрї а ѣнѣї лок маре! —

Акъма сз адѣнзм тотѣла ачела, каре ла нѣмїм пзмѣнтѣла, саѣ лѣмѣ ноастрз, шї тоатз віаца, карз се афлз пе пзмѣнт, сз о пѣнем ла олаатз кѣ пѣтѣрѣ ноастре анкіпѣїтоаре, шї вом анкременї де мїнѣне! Ансз ачеста анкременїре се ба мѣта ан пѣрдерѣ кѣветѣлї, де вом жѣдека кѣмкз пзмѣнтѣла ноастрѣ петрекѣт де ал сзѣ сателїт (дарабанцї) лѣна пе лжнз алт трѣп черен де ѣн мїліон де орї маї маре декѣт пзмѣнтѣла ноастрѣ — соареле — се антоарче: кѣмкз пе лжнз ажнѣла се анторк шї алте трѣпѣрї черещї (планете) каре ашїндерѣ аѣ сателїцїї саѣ лѣнеле лор шї ѣнеле ан маї маре, іарз алтеле анмаї мїкз андепзртаре дела соаре, саѣ дела цжнта са, декѣт пзмѣнтѣла ноастрѣ се анѣртеск; кѣмкз шї дѣсѣпра де трѣпѣрїле ачестѣ, шї дїн жос де іале іарзшї алте трѣпѣрї ненѣмзрате — комете — ашїндерѣ се анѣртеск, шї кѣмкз тоате ачестѣ черещї трѣпѣрї фїїнце вїї, пе кѣм пзмѣнтѣла ноастрѣ поартз. — Ан плане-

та ноастрз пзмѣнтѣла, ведем о анѣлѣзіре де віацз; ачеста віацз се рздїкз дела анїмалѣла депе грѣнѣца нзсіпѣлї мзрїї, ла віаца цермѣрїї мзрїї, де ачї ан маре, ан тот пзмѣнтѣла, ан планете, комете, ан соаре шї ан тоатз сістема соларз а ноастрз. — Ансз нїчї аїча нѣ се мзрїнѣце віаца. —

Сз кѣзтзм акъма ла болта черѣскз, карѣ песте ної о ведем ан ноаптѣ сзрїнз шї сз прївїм ла ненѣмзрателе пѣнктѣрї, каре ан немзрїнїтз андепзртаре не лѣческ. Сз гжндїм іарзшї, кѣм кѣ ачелѣ пѣнктѣрї стрелѣчїтоаре — стеле ле — тот сорї сжнт, соарелїї ноастрѣ асеменѣ, шї де асѣменѣ сфїре саѣ планете анпрїѣрацї. — апої се лѣзм акъма телескопѣрї спре ажѣтор, шї се прївїм ла прѣжѣла чел лѣчїтор а болтеї черещї кѣ окїла армат, прекѣм прївїрзм маї наїнте грѣнѣцеле нзсіпѣлї кѣ мїкроскопѣла, шї вом ведѣ чете де сорї (стѣле) каре окїла неармат пентрѣ не мзрїнїта лор андепзртаре нѣмаї ка ѣн фѣм лѣчїтор ле веде, фзрз але пѣтѣ деосеї! — Ачестѣ стеле саѣ сорї сжнт сѣфлетѣла ѣнеї сістеме соларе, ка кѣм єсте соареле ноастрѣ а сістемеї соларе ноастре. — апої афарз де ачестѣ анкз не аратз телескопїї нїце норї асѣршї ан тоате цїнѣтѣрїле черїлѣлї андепзртате, каре зїк астрономїї а фї мїрїаде де сорї, шї каре атжта сжнт де ної андепзртате, кѣт де нѣм пѣне пе арїпїле лѣмїнеї, шї ам сѣѣра ан мїїте вѣкѣрї, тотѣшї нѣ лѣм пѣтѣ ажнѣце. — аїча сз стзм пѣцїнтеа шї дѣкз пѣтем кѣпрїнде кѣ мїнтѣ ноастрз мзрїмѣ ѣнїверсѣлї саѣ а тотѣлї лѣмек, се жѣдекзм кѣмкз фіецекаре аша нор аборос о ненѣмзратз мѣлїме де стѣле, саѣ сорї

Ан Сіне кспрінде, ші лэптыз іарыші фіеце
каре соаре требе сз дїеэ а сале планете,
ш. а. апої сз дэм фіеце кэрыа планетэ
нэмаї мзрїмк пэмжнтэлы нострэ, ші
мэлацїмк фэптэрілор лэї, ші погоржнэне
пе скара фэптэрілор іарыші ла грэщнца.
де нэсіп, ші ла пікэтыра мзрїї, сз ведэм
анкэ одатэ ан ачестк о авме нїлїнэ де
віацэ. Акэма анкэражіці сзне сзїм іа-
рыші пе ачєїа скарэ ла нєнэмзрателе тры-
пэрі а нємзрїнїтэлы тотэды лэмек, ші
сз анпрэвм, карк єсте сума, каре єсте
нэмкэрыа віеції а тотэды лэмек? Ші нєн-
трэ чд єсте ачєїа мэлацїме де віацэ?
Ші дакэ вїї рэспннде кэ єсте мэлацїмк
фєрічїрї? Антрэвэ анкэ одатэ; Чїне
лэ фэкэт віаца, жа сз факэ аїжта фєрі-
чїре? Дапэ дэте жос ан пэлаберє ші
те анкїнэ лэї.

Др. Васїл

Danil Scavinski,

(Брмаре)

Пэціне скрієрї а лэї Скавінскї аэ рэ-
мас. Ачестк сжнт: комедїа Демокрїт
а лэї Регнард традэсэ кэ мэлатэ нємерї-

ре ші корїпндалїтате, пе каре Д. Яга Я.
Стэрыа — івкїтор анфокат а літерату-
рїї націонале — воїеце а о тїпэрі кэ а
Д. Сале кеатэїалэ. Трагедїа Брэт а лэї
Волтаїре; Ансэ антрэ ачкста поетэла нє-
воїт а маїмэці пе літераторїї времїї де
атэчї ка сз нэшї стэрыкскэ нэме де
нвоїтор, стрікэтор де лімєз ші кэте ал-
теле, лэ фост сіаїт а нэне ан гэра ре-
пэблїканїлор Ромєї борба салоанелор іа-
шылэї дела 1824. Яша дар, нїчї мерїтэ
а маї фі поменїтэ.

Оделе, імнеле, сонетеле лэї анкїнате
ла шнї ації сжнт андестэла де фрэмоа-
те, дар се кэноск кэ сжнт лэкрате де
сжла ліпсєї ші а сзрэчїєї каре ал фэчк
сз скріє ачк че нэ єра ші нэ сімцк. А-
коло ансэ шнде Скавінскї скріє нэ маї
пєнтрэ пэчкерк са, є мїнэнат, сімплэ
ші дрэгэлаш.

Іатэ скрієрк шнєї кэлэторїї а лэї ла
апеле де Борсек антр'о компанїє че ан-
товэрышіа пе рэпосатэла Хатман Пала-
де.

Анчєпе прїн о дескрїєрє (кам лэнгэ) а
фолоагелор че адэк апеле мїнерале, аратэ
анэме пе тоці компанїонїї ачестєї кэлэ-
торїї; апої, дэпэ тоатэ анкїпэріале чєшї
фак кэлэторїї де шн дрэм пэчкэт, фаче
о фрэмоасэ асемэнаре зіканд:

Дар прєкэм кэлегнэ розе саэ стэрыгнэ фэгэрі де мїєре
Омэла нэ поате сз скапе де а гїмпелэї дэрере,
Ясфел шї'н дрэмэла ачєїа фэкэт пєнтрэ сзнэтате,
Дїн товарыші маї нїчї шнэла н'аэ скэпат де грэштате;
Кэчї сосїнда ла дэлаэ-Доамнєї, каїї кад де грк поварэ.
Дєчї ка сз се маї рэсэффле, вої ла трысэрі сє'нжэгарэ.
Тоці анчєп атэчї педєстрї ла дэла се кэлэторкскэ,
Ка Перєгрїнїї че пэккэ ла Сїнаїэ сз се спэскскэ.

Пе коаста ачєстэї маре ші богат ан вкэсрї мэнте

*)

О СТАЖЪ ДЕ ОІ СЕ АФЛЪ КЪ ТЪРМЕ ЛА НЪМЪР МЪАТЕ.
 АКОЛО НЕВИНОВАТА А ОЦЕЛОР СЪІЕРАРЕ
 ШІ ПРОСТАТИКА АН БЪЧІЪМ А ПЪСТОРИЛОР КЪНТАРЕ
 ФАК А ВЪКЪЛЪШІ ДЕ АЪР ПЛЪКЪТА АНКИЪШІРЕ,
 ЪНДЕ ГЪСЪТЪ КЪАЪТОРЪЛА МЪНГЪІОАСЪ ЛІНІШІРЕ.
 АКОЛО СОСІНА КЪ ТОЦІІ ОКОСІЦІ ДЕ ОСТЕНЪЛЪ,
 ШІ ПЪТРЪНШІ Д'АЧЪ ФРЪМОАСЪ РОМАНТИЧЪСКЪ ПРИВЪЛЪ,
 СТЪТЪРЪ, ШІ ПЕ ВЪДЕАЦЪ АНЧЕНЪРЪ А СЕ ПЪНЕ,
 ПЪТЕРІАЕ 'МЪРЪЦІАТЕ БОІНА ІАРЪШІ СЪ ЛЕ АДЪНЕ.

АСЕМЪНЪНА ВЕРЪШІЛЕ АЧЕСТЕА КЪ АЧЕЛЕ ВІА ЪРК ТРЪСЪРЕЛЪ АНКЪРКАТЕ, ШІ АН ЪР-
 ЧЕ СЪ ФЪЧЪ ПЕ КЪНА ВЕНЪІА СКАВІНЕКІ, НЪ МЪ, КЪАЪТОРІІ НОЩІРІ СЪПРІЖІНІНА ПЕ ДАМЕ,
 ПОАТЕ ЧІНЕВА А НЪ ЛЕ ДА ЛАЪДА ЧЕ МЕРІТЪ. А КЪРОРА ПІЧІОРЪ АНКЕАЦАТЕ КЪ БОТІНЕ
 ТАБЛОЪА Е ФРЪМОС. ДЕЛАЪ-ДОАМНЕІ КЪ АН- ДЕ ПРЪНЕЛ НЪ ПЪЦІН ПЪТІМЕСКЪ ДЕ АСЪТЪ
 КЕРЪІТЕЛЕ ЛЪІ КОСІШЕ; ОІЕЛЕ СЪНЪНА ТА ПІЕТРОАСЪ КАЛЕ ШЪА:
 ААНЧЕЛЕ ЛОР: ПЪСТОРИІ ЖЪКЪНА АН БЪЧІЪМ РІМА ДЕЛА СЪФРЪШІТЪА ВЕРЪЛАШІ Х ЕСТЕРЪ.
 А ОІНА; АРЪМЪА ШОВЪІТ ПЕ КАРЕ БОІІ А. А ЗІЧЕ: ОІЦЕ ШІ МІГАЪЦЕ Е ДЕРЪЪ ГЪСЪТ:

АНТРЪ АЧЪСЪТЪ ПЛЪКЪТЪ Ш'АЛЪСЪ СОЦІЕТАТЕ,
 ПРІМІТЪ АФЛЪНЪМЪШІ ШІ СЪ АІН А СОАРТІІ БЪНЪТАТЕ
 ДА АЧЪСЪТЪ ПОПОСІРЕ, АН АЧЕСТ ЛОК ДЕ ПЛЪЧЕРЕ
 ФІІНА КЪ НЪ'МІ РЪМЪСЪСЪ МАІ НІЧІ ЪН ДРАМ ДЕ ПЪТЕРЕ,
 М'АМ ДЕНЪРТАТ СЪБЪТ ЪН АРЪВЪР КЪ РАМЪРІЛЕ ТЪФОАСЕ
 ДА А КЪРЪІА ТЪАПІНЪ, ФЛОРІ РЪВАРЕЪ А ЛОР МІРОАСЕ
 ШІ М'АМ АЪСАТЪ ПЕ О КОАСЪТЪ КА СЪ ГЪСЪТЪ АН ЛІНІШІРЕ,
 НЕКТАРЪА Ч'АЪ АЪСАТЪ ФІРЪ ЛА ТРЪДЪЗ ДЕ АНЪТЪРІРЕ.
 АБІІА СОМНЪА МЪ КЪПРІНДЕ, ЪН ФРЪМОС ВІС ІАТЪ ВІНЕ
 ТРІМІС ДЕ МОРФЕЪ, ДЕ МЪСЕ, САЪ ЧІНЕ ЦІЕ ДЕ ЧІНЕ;
 ПАР'К'АЕВЪ АМІ АРАТЪ О МІНЪНАТЪ ГРЪДІНЪ
 ЪНДЕ ЗІМЪІНАЪ'МІ МЪ КІАМЪ О ПРЪ ІСКЪСІТЪ ЗІНЪ.
 АМ ІНТРАТЪ; ШІ ЕА АНДАТЪ КЪ ФОК МЪ АМЕРЪЦІОШАЪЪ
 А ЕІ АЪАЧЕ СЪРЪТАРЕ КА ДІН МОРЦІ МЪ АНВІАЪЪ
 АПОІ МЕРГЪНА П'О АЛЕЕ, О МЪЗІК'АРМОНІОАСЪ
 АЪЗЪМ К'О МЕЛОДІЕ ПЪТРЪНЪЪТОАРЕ, АЪІОАСЪ,
 МАІ АНКОЛО ВЪЪЪ ПАЛАТЪРІ; АЖЪНГЪНА, ІНТРЕМ АН СЛЕ.
 СТЪРЪЛЪЧІРЪ, БОРЪЦІА, ЪІМЕСК ВЕДЪРІЛЕ МІЛЕ,
 КЪ АЪР ШІ ПЕТРЕ СЪЪМНЕ ЕРА ТОАТЕ'МПОДОКІТЕ.
 ЗІНА МЕА ЗІМЪІНА АМІ ЗІЧЕ; АСТЕ'С А ТАЛЕ, ІЪВІТЕ!

ОІЧНЪІТЪ СОАРТЪ А СЪРАЧІЛОР СЪ ВІЕЪЕ БОРЪЦІЕ! — ВРАБІА МЪААІЪ ВІСЪЪЪ. —

Омістіхъла І а верѣлаѣ ІІ есте гре-
шіт.

Асемзнарѣ сомнѣлаѣ кѣ нектарѣла е не-
потрѣвѣтѣ

Ачестѣ а ле нзлѣчѣрѣ аша роѣтоаре гласѣрѣ
М'аѣ фѣкѣт оз дорѣ ка морѣи вр'о треѣ нзѣтрѣшнѣче чѣкѣрѣ:
Дар зефѣрѣла че аколо кѣнд соареле се ковоарѣ
Прекѣм шѣ кѣнд се аналѣцѣ, кѣ мѣлтѣ іѣцѣлѣз сеоарѣ,
Анчепѣнд оз мѣ десмерде кѣ але лѣѣ арѣпѣ де гѣлѣцѣ
Дѣн моартѣ анкѣпѣшѣтѣ кѣрѣнд м'а адѣс ла вѣлѣцѣ:
М'ам трезѣт дечѣ кѣ пѣтере дѣпѣ одѣхна гѣстатѣ —
Че фолос! кѣ пѣн' ан сѣрѣз іарѣшѣ ам перѣдѣто тоатѣ
Вѣчѣ компанѣа ч'аколо спре одѣхнѣз попосѣсе,
Неѣшѣндѣмѣ реслеѣцѣрѣ де мѣлт' наѣнте ѣорнѣсе. —
Сарѣ де жос, катѣ ампрежѣрѣмѣ, дар, вѣѣ! афарѣ де тѣрѣме
Нѣ вѣзѣ алѣтѣ де кѣт нѣмаѣ а ле трѣсѣрѣлор ѣрѣме,
О! че неказ мѣ кѣпрѣнсе дѣнтр'а ѣнѣѣ сомн прѣчѣнѣз!
Шѣ де'нноптам п'ачел мѣнте мѣ фѣчелѣм ѣрѣшѣлор чѣнѣ.
Ангрѣзѣт пѣсте мѣсѣрѣз д'аша доснѣкѣз 'нтѣмпларе
Бластемѣ сомнѣла, апѣкѣ дѣрѣмѣла, ш'алерѣгѣ тот ан фѣга марѣ,
Стрѣбатѣ мѣѣ де локѣрѣ грелѣ, де котѣтѣрѣ фѣлорѣде
Де вѣзѣнѣ адѣкѣте, мѣстѣрѣ прѣмеждѣоде,
Тот пѣрѣндѣмѣ кѣ м'алѣнѣгѣ ѣрѣшѣ кѣ кѣрѣдѣла де гоанѣз,
Дар, норѣк, кѣ'н вр'о треѣ чѣкѣрѣ ам дат пѣсте карѣбанѣз;
Аѣжѣнѣгѣндѣмѣ дечѣ трѣсѣрѣа че'мѣ фѣсѣсе ансемнатѣ,
Жѣр кѣ дѣн еа пѣн'ла Борѣсек н'оѣѣ ѣрѣборѣ нѣчѣ о датѣ.

Негрѣшѣт, дакѣ ѣрѣшѣ ар фѣ сѣмѣѣто- кѣла лѣѣ Орѣѣѣ. Скавѣнскѣ авѣ дрѣптатѣ
рѣ ла верѣѣрѣлѣ фѣрѣмоасе, н'ар сѣпѣзра не оз се'нгрѣжѣскѣз, шѣ оз се жѣре оз нѣ
ѣѣнѣгѣшѣла поет, дар нѣмаѣ оѣнтѣм ан вѣ- маѣ ковоаре дѣн трѣсѣрѣз; дар сосѣнд:

Не малѣла че Бѣстрѣцоара кѣ мѣлтѣ іѣцѣлѣз кѣрѣз
ѣн под есте пѣсте дѣнка де трѣче орѣ че трѣсѣрѣз;
Да ачелѣѣа под капѣт аѣ фѣкѣт рѣшѣѣ о поартѣ
Статорнѣчѣнд анѣгѣз дѣнса вр'о кѣѣѣва казѣчѣ де вартѣ
Карѣѣ а нѣ трѣче вѣте сѣнт пѣшѣ ка сѣкѣма се іеѣ
Дар нѣ о' опрѣкѣкѣз п'ачелѣ карѣ мерѣ ла фѣредѣе.
Де холѣрѣкѣз неѣтрѣкатѣз дорѣѣѣ ачѣѣ казѣчѣ фолартѣ
Опрѣсѣрѣз тоѣѣ Коѣѣрѣѣ де а трѣче'н чѣкѣ партѣ;
О аша ампрѣтѣвѣрѣ де ачѣѣ осташѣ ѣрѣматѣ
Вѣзѣндѣ еѣ, калкѣ жѣрѣзмѣнтѣла, сарѣ, ш'алерѣгѣ ла еѣ андатѣ:

Задарнікз аѣ фотт ансз а мѣ дін кар кокоржре,
 Ш'аллї басілікз Мілз азнга рѣсѣскз корсіре;
 Плн' нз мї с'аѣ пѣс ан манз кжте д'о бѣнз мзсѣрз
 Де нѣміта маї дѣсѣпра сазвіта лор бѣѣтѣрз,
 А трече ан чѣк парте нічі кѣм н'аѣ фост кѣ пѣтінцз,
 Дар фѣкжндѣсе ачѣста трекѣрззм кѣ ѣшѣрїнцз.
 Тоцї фіїнд слокозї атѣнчѣ, коїерїї трек ананте,
 Іар єѣ апѣкѣ дрѣмѣл сїнгѣр ка ѣн рѣтѣчїт де мїнте
 Шї сокотїндѣмї трѣсѣра к'ар фі ан ѣрмз рѣмасѣ
 Мерѣѣ кѣ тоатѣ андрѣснѣла фѣрз де чеба сз'мї пасѣ.

Астѣзї ар фі о грозавѣ сѣкѣпаре дїн тоатѣ, караванѣ, вартѣ, парте" дар
 вѣдере а рїма: атѣнчї нѣмаї кѣѣта нїме аша де апроа-
 „гѣстатѣ, тоанѣ, поартѣ, фортѣ, кѣ пе:

Мергжнѣ аша ананте ка бр'ѣн чѣс саз шї маї бїне,
 Шї вѣзжнд к'амѣ трѣсѣрз дїн ѣрмз тот нѣмаї бїне,
 Ам сокотїт кѣм кѣ поатѣ с'аѣ стрїкат чеба лл джнса,
 Децї сз нѣ рѣтѣчїкѣ ноптѣ мѣнторнѣ сз мѣ сѣїѣ антр'анка;
 Мѣнторнѣ кѣ рѣпѣзїчїѣне, ажннѣ подѣл, ал трекѣ іарз,
 Дар нѣ вѣзѣ нічі о трѣсѣрз, чї вѣзѣ кѣ с'аѣ фѣкѣт сѣрз.
 Ах! шї вѣзѣ к'ам фѣкѣт іарзшї о маї фѣрѣмолатз ісправѣ
 К'ам кѣзѣт дїнтр'о іспїтѣ де кѣт чѣ'нтѣїѣ маї грозавѣ!
 Кѣчї трѣсѣра'мї єра дѣсѣ кѣм сз вѣде ананте,
 Іатѣмз шї'н аатѣ кѣрѣс, о дѣмнѣзѣлє сфїнте!
 Ананпої апѣкѣ кѣ фѣга, стрїгѣ, рѣкнєскѣ; чїне'мї рѣснѣнде?
 Компанїа ажннєсє акѣм чїне чїне ѣнде!
 Аст фєл алєргжнд єѣ сїнгѣр п'ѣн дрѣм че прїн мѣнцї сѣ'нтїнде
 Іатѣ кѣ перѣмола нопцїї орїзонѣл тот кѣспїнде.
 Фїїнд децї гроаза ачѣста де кѣт чѣ'нтѣїѣ мѣлт маї марѣ,
 Анчїп сз'мї блѣстѣм пѣрѣрѣк че мѣ'нцѣвѣз аша тарѣ
 Чє мѣ аншѣвѣз дєа крєдє кѣ'мї ар фі трѣсѣра 'н ѣрмз
 Дрѣннѣкжндѣмз'нтр'о кѣрѣсз карѣ пїчїорєлє'мї кѣрмз.
 Ан астѣ неащептатѣ, амзрѣтѣ алєргарѣ,
 Мїз мѣстрѣм анѣс'мї пє сїне кѣрїнє де грѣ дїспєрарѣ
 Зїкжнд: „Чє'мї трєвѣїа мїє сз мѣ кобор дїн трѣсѣрз?
 „Аѣ доар м'аѣ хотѣрѣт соарта пєнтрѣ а ѣршїлор гѣрз?
 „Де че ам кѣлкат жѣрмжнтѣл чє'л фѣкѣсєм ан івалз,
 „Кѣм нѣ м'аѣ мѣстрѣт сїмцїрѣк сз нѣ фак аша грєшѣлз?
 „Ах! а кѣлка жѣрѣмжнтѣл єстє о неащїїѣрѣ,

„ПентрѸ карелѸ тот омѸл нѸ сканѸ де рзеплѸтіре.
 „Уо сѸ мѸ фак? амаѸ міе! ла аша тріетѸ нѸтѸмплаѸре,
 „Ла аша ненорочіре фѸрѸ міжлок де скѸпаре!“

Ачесте зікѸнд, Ѹн сгомот сімтѸ кѸ наінтемі о'аѸде,
 СтаѸ дѸчі пе лок плін де гроаѸа кѸ каре ноаптѸ пѸтрѸнде;
 МѸ'мѸзрѸзѸтеѸѸ, пе'нѸтѸнерік пе дрѸм цінтѸскѸ окіі віне!
 Дар че вѸзѸ! аѸ! чеѸа негрѸ каре пѸшаѸе спре міне!
 Адіо де акѸм лѸме! адіо лѸнѸ ші соаре!
 КѸчі аста Ѹ о Ѹрсоаіе че віне дрепт аѸ пічіоаре,
 Аша офтѸнд време лѸнгѸ, вѸзѸ к'ачѸк че негреѸе,
 СтѸ'н дрѸм ші нічі аѸтр'о парте нічі де кѸм нѸ се ѸрнеѸе,
 МѸ маі амеѸрѸзѸтеѸѸ іарѸші неѸвѸнд алтѸ мѸнтѸіре
 Ші пѸрѸдѸ дрепт кѸтре дѸнса зікѸнд: саѸ траіѸ саѸ пеіре!
 М'апропііѸ, тремѸрѸнд страшнік, токмаі де ачѸ негрѸѸѸ;
 Дар о чер! че вѸкѸріе! іатѸмѸ скѸлат кѸ віаѸѸ.
 АчѸ нѸгрѸ нѸлѸчіре че мѸ ѸмплѸсѸ де фрікѸ,
 Н'аѸ фост алтѸ, де кѸт вѸтка коконѸлѸт ѸасілікѸ,
 Каре пентрѸ кѸ ла ѸамѸрі оаре че і се рѸпсѸсе,
 Де вѸтчеле челелаате маі аѸ ѸрмѸ рѸмѸсѸсе.
 Пе жос! сінгѸр! пе'нѸтѸнерек! КѸнд аѸмнѸклѸт мѸ зѸрѸѸе
 КѸ ѸоѸот прінде а рѸде ші аѸ вѸткѸ мѸ прімеѸе.
 Ші асфіл окѸпѸнд де гроаѸа каре мѸ ампресѸрасѸ,
 Ам аѸнѸсѸ товѸрѸшіа че аѸ ѸрмѸ не лѸсѸсе.

АѸ! рѸсѸфлѸ ші чітіторѸл кѸнд веде сеѸе лок а дрѸта осѸнда спѸрѸѸрѸреі, ін-
 кѸ портѸл нострѸ а скѸпат ші де прі- тересѸѸѸ пе чітітор аѸ кѸт нѸ се поа-
 меѸдіа ачѸста. ФрагментѸл ачѸста сѸ кѸ- те лініці пѸнѸ нѸ'ї веде соарта ѸотѸ-
 ноаѸе кѸ Ѹ де мѸнѸ де меѸер. ДѸпѸ рѸтѸѸеѸе кѸнд акѸм а амѸрѸіт, кѸнд аѸпреѸнѸ кѸ кѸконѸл ѸасілікѸ де аѸкі-
 ноаптѸ амеѸранѸ кѸ о фантастікѸ ѸаінѸ пѸітеле салѸ гроѸі.
 тоатѸ натѸра, дѸпѸ че сѸ мѸстрѸ ші гѸ-

КарактеѸе.

(Ѹрмаре)

КарактеѸрѸл ѸнѸї пріетін аде-
 вѸрат. СінгѸр віртѸтеа ші реліѸіа аї
 даѸ лѸт аѸдрептаріѸ спре а аѸѸе пе а-

чеа персоанѸ, кѸрѸіа сѸ'ї ноатѸ аѸкредіѸ-
 ца тоате аскѸнѸріле інімії салѸ. Вл нічі
 о пріетініе нѸ аѸчепе ші нѸ ціне дін
 вреѸн інтерѸс сгоістік, саѸ нѸмаі дін пе-
 трѸчере де време; дѸнѸл черчѸтеѸѸ кѸ
 адеѸрат нѸ фѸрѸ пѸцінѸ гріѸѸ старѸа,
 аплѸкѸріле, кіпѸл де а кѸѸета аѸ аѸѸа

каре ар вреа а'л абеа де приетин; ансз да-
кз одатз а'л алис, ат'нчї дек'мба п'рта-
реа чеа'ї лалт н'л сіаеце, н' скїмез
нічї дек'м. Кредїнца л'ї се ант'зрїце
прїн ненорочїреа приетїна'ї с'з; о бол-
тз бїне анкеїатз стз к' ат'та маї таре,
к' к'т цїне ас'прз'ші маї м'латз пова-
рз; приетїна л'ї есте к' ат'та маї не-
мішкатз, к' к'т грєстатеа че ар а о
п'рта пїнтр' ізекїт'ла с'з, есте маї ма-
ре. Приетїна чеа адеврат ва ці да а-
ж'торїз приетїна'ї с'з ан орї че ан-
т'мпларе стр'мторзтоаре к' ат'та б'з-
нзк'вїїнцз шї делїкатецз, анк'т аї кре-
де кз тот че фаче есте дїн пор'нкз.
Де есте аннзлат мзкар шї ла чеа маї
аннаате ранг'рї, ел ціф' с'з'ші а'д'нз а-
мінте де берїла с'з приетїн, шї н' с'з-
фере ка ачеста сз віе т'р'н'д'се аннаїнтеа
л'ї к' о к'черїе невреднїкз нічї де з'н'ла
нічї де алт'ла; ом'ла саравзїн к' о м'з-
нз а'шї прїїмеце стр'лаз'їт'ла с'з ранг,
їар' к' чеалаатз а'д'че пе ал с'з приетїн
де с'зпїорї. Приетїна л'ї поате с'зї
анкредїнцезе грїжїле, патїмїле, б'гзціїле
шї нздеждїле сале; к'нд ва вої аде прїї-
мі анд'р'пт, ле ва а'фла тот аша к'м
їлеа' дат. Іар дек'мба клеветїреа (ca-
lumnia) са'з забїстіа ар фі ан старе а
анф'р'н'це о легзт'р'з аша ф'р'моасз, ел
прїн непрецетзтоареа са х'зрнїїе е ан
старе а о анної їарз к' ат'та маї ста-
торнїк.

Нер'шїнат'ла. Ачеста ан мїнз-
т'ла ан каре а'ці леапз'з р'гареа че о
абеаї к'тр'з д'н'е'ла, бїне шї чере дела ті-
не ампр'м'т орї че аї лїпсеце. К'нд
е ла масз стр'їнз, стрїгз с'л'жїторїз'ї

АН а'з'ла т'д'т'р'ор: вїно, ла шї т'з кар-
не шї п'н'е, м'н'кз бїне. К'нд к'мп'р'з
де аде м'н'кзрїї, аї с'п'не мзчеларїз'ї:
а'зї? ції кз ц'ам ф'к'т ат'нчї шї а-
т'нчї з'н бїне дз'мїкарне б'н'з: се апро-
пїе де к'мп'н'з шї маї ар'н'кз деас'пра
о б'катз де карне, са'з чеа п'цін з'н
ог, каре сз факз с'зпа (чорба) маї грасз.
Нер'шїнат'ла к'мп'р'нд оаспїїлор с'зї
о л'ожз ан теат'р', ка'тз мїжлоаче, к'м
ар п'теа їнтра шї ел анс'ш ф'р'з пла-
тз, їар' пе фії с'зї амре'н'з к' даска-
л'ла лор аї а'д'че ан галерїе. Дакз чїне-
ва к'мп'р'з вре з'н л'кр'з е'ф'їн, ел по-
ф'теце с'зї деа шї л'ї о парте дїн ачела.
Д'н'е'ла мер'е ан касз стр'їнз, се ам-
пр'м'тз, шї апої мїнте кз а'з л'зат пен-
тр'з сокотеала к'т'р'їа. Аша есте не-
р'шїнат'ла.

(вор маї з'рма)

СЕНТЕНЦІЇ.

Всте о маре грешалз: к'мн'з ом'ла се
ж'д'екз пе сїне маї м'лат де к'т есте шї
се прец'їеце маї п'цін дек'т евр'днїк *).

З'з ла м'лате так, пентр'кз е'з н'з бо-
їз а фаче пе оаменї сз р'зт'ч'еаскз, шї
с'н'т м'л'ц'мїт, дакз еї се б'к'р'з ат'нчї
к'нд е'з мз нзк'ж'ек.

Чеа маї маре ферїчїре есте ачїа, каре
лїпселе ноастре ле амб'н'зт'зїеце шї грє-
шелїле нїле ампакз.

Фантасїа се рег'леазз н'маї прїн ар-
тз шї ан'мїт прїн поезїе. Нїмїк н'з есте маї
анф'рїкошат дек'т о фантасїе ф'р'з г'ст.

Goethe's nachgelassene Werke.

*) Д'екз н'шї к'р'цз че е е'н ан сїне.